

31.03.2024
2024年3月31日

Lord's Day Meeting

主日聚会

Time 时间: 10.00am (早上)

25 Jesus said to her, “I am the resurrection and the life. He who believes in Me, though he may die, he shall live. 26 And whoever lives and believes in Me shall never die. Do you believe this?”

25 耶稣对她说：“复活在我，生命也在我。信我的人，虽然死了，也必复活； 26 凡活着信我的人必永远不死。你信这话吗？”

John 约翰福音 11:25-26

**I serve a risen Savior;
He's in the world today.
I know that He is living,
Whatever men may say.
I see His hand of mercy;
I hear His voice of cheer;
And just the time I need Him
He's always near.**

我所事奉复活主，
今仍在世活着。
我确知此事不误，
无论人怎么说。
我见祂的施恩手，
我听祂的声音；
每当我需祂时候，
祂必来临。

HYMN 诗歌 467 (1/3)

**He lives, He lives, Christ Jesus
lives today!**

**He walks with me and talks with
me along life's narrow way.**

**He lives, He lives, salvation to
impart!**

**You ask me how I know He lives?
He lives within my heart.**

祂活，祂活，
祂今仍然活着！
与我交谈，与我同行，
生命窄路同过。
祂活，祂活，
活着来施救恩！
你问我怎知主活着？
因祂活在我心！

HYMN 诗歌 467 CHORUS 和

**In all the world around me
I see His loving care,
And though my heart grows
weary,
I never will despair;
I know that He is leading,
Through all the stormy blast;
The day of His appearing
Will come at last.**

**繁琐世事围绕我，
因爱，祂仍担当；
虽然我心渐疲弱，
但永不至绝望；
狂风怒浪虽不止，
我知祂在引导；
祂将显现的那日，
就要来到。**

HYMN 诗歌 467 (2/3)

**He lives, He lives, Christ Jesus
lives today!**

**He walks with me and talks with
me along life's narrow way.**

**He lives, He lives, salvation to
impart!**

**You ask me how I know He lives?
He lives within my heart.**

祂活，祂活，
祂今仍然活着！
与我交谈，与我同行，
生命窄路同过。
祂活，祂活，
活着来施救恩！
你问我怎知主活着？
因祂活在我心！

HYMN 诗歌 467 CHORUS 和

**Rejoice, rejoice, O Christian,
Lift up your voice and sing
Eternal hallelujahs
To Jesus Christ the King!
The Hope of all who seek Him,
The Help of all who find,
None other is so loving,
So good and kind.**

欢欣, 欢欣, 众圣徒!
你当扬声歌唱!
阿利路亚到永古,
归给基督我王。
祂是寻求者希望,
是寻得者力量,
再无人如此慈祥,
如此善良。

HYMN 诗歌 467 (3/3)

**He lives, He lives, Christ Jesus
lives today!**

**He walks with me and talks with
me along life's narrow way.**

**He lives, He lives, salvation to
impart!**

**You ask me how I know He lives?
He lives within my heart.**

祂活，祂活，
祂今仍然活着！
与我交谈，与我同行，
生命窄路同过。
祂活，祂活，
活着来施救恩！
你问我怎知主活着？
因祂活在我心！

HYMN 诗歌 467 CHORUS 和

⁸ Now if we died with Christ, we believe that we shall also live with Him, ⁹ knowing that Christ, having been raised from the dead, dies no more. Death no longer has dominion over Him. ¹⁰ For *the death* that He died, He died to sin once for all; but *the life* that He lives, He lives to God. ¹¹ Likewise you also, reckon yourselves to be dead indeed to sin, but alive to God in Christ Jesus our Lord.

Romans 罗马书 6:8-11

⁸我们若是与基督同死，就信必与祂同活。
⁹因为知道，基督既从死里复活，就不再死，死也不再作祂的主了。¹⁰祂死是向罪死了，只有一次；祂活是向神活着。¹¹这样，你们向罪也当看自己是死的；向神，在基督耶稣里，却当看自己是活的。

Romans 罗马书 6:8-11

**For the bread and for the wine,
For the pledge that seals Him mine,
For the words of love divine,
We give Thee thanks, O Lord.**

为着这饼和这杯，
为着神子曾降卑，
为着神恩如雨沛，
主，我们感谢祢。

HYMN 诗歌 261 (1/8)

**Only bread and only wine,
Yet to faith, the solemn sign
Of the heav'nly and divine!
We give Thee thanks, O Lord.**

依然是酒、依然饼，
借此信心却看明
爱心神圣的小影，
主，我们感谢祢。

HYMN 诗歌 261 (2/8)

**For the words that turn our eye
To the cross of Calvary,
Bidding us in faith draw nigh,
We give Thee thanks, O Lord.**

为着祢曾召我们，
举目仰望祢救恩，
借着信心近祢身，
主，我们感谢祢。

HYMN 诗歌 261 (3/8)

**For the words that fragrance breathe
These plain symbols underneath,
Words that His own peace bequeath,
We give Thee thanks, O Lord.**

为着祢曾发命令，
要我纪念祢行径——
何等温柔、何等亲，
主，我们感谢祢。

HYMN 诗歌 261 (4/8)

**For Thy words in Spirit shown,
For Thy will to us made known.
“Do ye this until I come,”
We give Thee thanks, O Lord.**

为着祢曾用慈爱，
引我想家在天外——
“行此直等到我来，”
主，我们感谢祢。

HYMN 诗歌 261 (5/8)

**Till He come we take the bread,
Type of Him on whom we feed,
Him who liveth and was dead!
We give Thee thanks, O Lord.**

直到祂来，我擘饼，
表明祂作我生命，
为我睡了、为我醒，
主，我们感谢祢。

HYMN 诗歌 261 (6/8)

**Till He come we take the cup;
As we at His table sup,
Eye and heart are lifted up!
We give Thee thanks, O Lord.**

直到祂来，我饮杯，
表明祂赐福全备，
使我站在新地位，
主，我们感谢祢。

HYMN 诗歌 261 (7/8)

**For that coming, here foreshown,
For that day to man unknown,
For the glory and the throne,
We give Thee thanks, O Lord.**

为着再来的嘱咐，
为着那日的紧速，
为着荣耀和国度，
主，我们感谢祢。

HYMN 诗歌 261 (8/8)

**Father, Thy Son beloved leads our praise
After the banquet feast is had and done;
How dear, how sweet to Thee the praise He leads,
And in His praises joining we are one.**

筵筵方过，我们尚感甜美，
父，祢爱子率领我们赞美；
祂领诗歌，于祢何亲、何甜，
我们与祂一致，和声颂赞。

HYMN 诗歌 36 (1/4)

**Father, we need no goodness more than Thee,
Nor do we seek a love that's less than Thine;
How we adore Thee now that here we know
Thy searchless, uncreated life divine.**

哦父，祢外我们不需别惠，
有何比祢恩爱更为宝贵！
我们敬拜，因为我们尝到
祢那无穷生命丰美味道。

HYMN 诗歌 36 (2/4)

**Father, within Thy love our love to Thee
Grows, far transcending all our earthly ties;
Thine own dear love in power leads our hearts
Where Thine own presence deeply satisfies.**

在祢爱中我爱对祢增长，
超越所有人情、属地捆绑；
祢爱借着大能，带领我心
享受祢的同在与日俱深。

HYMN 诗歌 36 (3/4)

**Father, by joining with Thy Son beloved,
We all with gladness praise Thee now again;
Joyfully feasting on Thy holy love,
Tasting, as sons, the sweetness of Thy name.**

父啊，我们跟随祢的爱子，
在此向祢赞美颂扬不止；
饱享祢的圣爱，心满意足，
众子尝到祢名所有丰富。

HYMN 诗歌 36 (4/4)

**Glory, glory to the Father!
Glory, glory to the Son!
Glory, glory to the Spirit!
Glory to the Three in One!
Let us praise Him!
Let us praise Him!
Praise our God, the Three in One!
Give Him glory; Give Him glory!
Wondrous things for us our God
hath done!**

荣耀，荣耀归于圣父，
荣耀，荣耀归圣子，
荣耀，荣耀归于圣灵，
荣耀归神永无止。
高声赞美！高声赞美！
高声赞美三一神！
荣耀归祂！荣耀归祂！
荣耀，荣耀，神来施救恩。

HYMN 诗歌 7

Combined Lord's Day Meeting

集中主日聚会

Date 日期: 07/04/2024

Love Feast thereafter

会后有爱筵

Time 时间: 10.00am (早上)

Message 信息

Zechariah 撒迦利亚书

Announcements

报告

Evergreen Conference 常青特会

Date: 12 - 15 May 2024 (Sun - Wed)

日期: 2024年5月12至15日 (主日至周三)

Venue: Capri by Fraser JB, Malaysia

地点: 凯贝丽酒店公寓—马来西亚, 新山

Registration: 3 - **31 Mar 2024**

报名: 2024年**3月3至31日**

Subject to room availability 额满为止

Saints 50 years old and above are welcome

欢迎50岁及以上圣徒参加

Registration forms outside the church office

报名表格在教会办公室外

For more info, please contact the Evergreen Service

欲查询详情, 请联系常青服事组

The Warrior Bride of Christ
基督的新妇战士



Theme

主题

**The Rebuilding of
the House of God**

神殿的重建

Ezra 以斯拉记 7:1-28

The setting 背景

**Now after these things, in the reign
of Artaxerxes king of Persia,
这事以后, 波斯王亚达薛西年间,**

**Ezra
以斯拉记
7:1a上**

The setting 背景

“After these things” referred to Ezra 1-6:
The rebuilding of the temple led by
Zerubbabel and Jeshua. It was
completed in the 6th year of Darius (516
BC).

“这事以后”是指以斯拉记1-6章：由所
罗巴伯和耶书亚领导重建圣殿。它于大
流士第六年（主前516年）竣工。

Ezra 7:

The 7th year of Artaxerxes (458 BC).

以斯拉记第7章：

亚达薛西第七年（主前458年）。

Ezra
以斯拉记
7:1a上

Introducing the main character 主角介绍

1^b Ezra

the son of Seraiah,

the son of Azariah,

the son of Hilkiah,

² the son of Shallum,

the son of Zadok,

the son of Ahitub,

³ the son of Amariah,

the son of Azariah,

the son of Meraioth,

⁴ the son of Zerariah,

the son of Uzzi,

the son of Bukki,

1^下 有个以斯拉，

他是西莱雅的儿子。

西莱雅是亚撒利雅的儿子，

亚撒利雅是希勒家的儿子，

² 希勒家是沙龙的儿子，

沙龙是撒督的儿子，

撒督是亚希突的儿子，

³ 亚希突是亚玛利雅的儿子，

亚玛利雅是亚撒利雅的儿子，

亚撒利雅是米拉约的儿子，

⁴ 米拉约是西拉希雅的儿子，

西拉希雅是乌西的儿子，

乌西是布基的儿子，

Ezra

以斯拉记

7:1b下-6

Introducing the main character 主角介绍

⁵ the son of Abishua,
the son of Phinehas,
the son of Eleazar,
the son of Aaron the chief priest—

⁵ 布基是亚比书的儿子，
亚比书是非尼哈的儿子，
非尼哈是以利亚撒的儿子，
以利亚撒是**大祭司亚伦的儿子。**

Ezra
以斯拉记
7:1b下-6

Introducing the main character 主角介绍

⁶ this Ezra came up from Babylon; and he was a skilled scribe in the Law of Moses, which the LORD God of Israel had given.

⁶这以斯拉从巴比伦上来，他是敏捷的文士，通达耶和华以色列神所赐摩西的律法书。

Ezra
以斯拉记
7:1b下-6

The setting and main character 背景和主角

	Ezra 拉 1-6	Ezra 拉 7-10
Main Characters 主角	Zerubbabel and Jeshua 所罗巴伯和耶书亚	Ezra 以斯拉
Main Work 主要工作	Rebuild the temple 重建圣殿	?
Time 时间	Completed in 6th year of Darius 大流士第六年竣工	7th year of Artaxerxes 亚达薛西第七年

Ezra
以斯拉记

Additional information 附加资讯

6b The king granted him **all his request, according to the hand of the LORD his God upon him.**

6下 王允准**他一切所求的,是因耶和**
他神的手帮助他。

Ezra
以斯拉记
7:6b下-10

Additional information 附加资讯

⁷ Some of the children of Israel, the priests, the Levites, the singers, the gatekeepers, and the Nethinim came up to Jerusalem in the seventh year of King Artaxerxes.

⁷ 亚达薛西王第七年，以色列人、祭司、利未人、歌唱的、守门的、尼提宁，有上耶路撒冷的。

Ezra

以斯拉记

7:6b下-10

Additional information 附加资讯

⁸ And Ezra came to Jerusalem in the fifth month, which was in the seventh year of the king. ⁹ On the first *day* of the first month he began *his* journey from Babylon, and on the first *day* of the fifth month he came to Jerusalem, **according to the good hand of his God upon him.**

⁸王第七年五月，以斯拉到了耶路撒冷。⁹正月初一日他从巴比伦起程，**因他神施恩的手帮助他**，五月初一日就到了耶路撒冷。

Ezra
以斯拉记
7:6b下-10

Additional information 附加资讯

¹⁰ For Ezra had prepared his heart to seek the Law of the LORD, and to do it, and to teach statutes and ordinances in Israel.

¹⁰ 以斯拉定志考究遵行耶和华的律法，又将律例、典章教训以色列人。

Ezra
以斯拉记
7:6b下-10

	Ezra 拉 1-6	Ezra 拉 7-10
Return 归回	First 第一批	Second 第二批
Main Characters 主角	Zerubbabel & Jeshua 所罗巴伯和耶书亚	Ezra 以斯拉
Main Work 主要工作	Rebuild the temple 重建圣殿	Teach statutes and ordinances in Israel 教训以色列人律例、典章
Time 时间	Completed in 6th year of Darius 大流士第六年竣工	7th year of Artaxerxes 亚达薛西第七年

**Overview of
the book of Ezra**
以斯拉记概述

The story began with scene 1 故事从第一幕开始

¹¹ This *is* a copy of the letter that King Artaxerxes gave Ezra **the priest, the scribe, expert** in the words of the commandments of the LORD, and of His statutes to Israel:

¹¹ **祭司**以斯拉是**通达**耶和华诫命和赐以色列之律例的**文士**。

Ezra
以斯拉记
7:11-28a上

Scene 1: The king granted Ezra all his request

第一幕：王允准以斯拉一切所求的

¹² Artaxerxes, king of kings,
To Ezra the priest, a scribe of the
Law of the God of heaven:
Perfect *peace*, and so forth.

¹² “诸王之王亚达薛西，达于祭司
以斯拉，通达天上神律法大德的文
士，云云。

Ezra
以斯拉记
7:11-28a上

Scene 1 第一幕

13 I issue a decree that all those of the people of Israel and the priests and Levites in my realm, who volunteer to go up to Jerusalem, may go with you.

13 住在我国中的以色列人、祭司、利未人，凡甘心上耶路撒冷去的，我降旨准他们与你同去。

Ezra

以斯拉记

7:11-28a上

Scene 1 第一幕

14 And whereas you are being sent by the king and his seven counselors to inquire concerning Judah and Jerusalem, with regard to the Law of your God which *is* in your hand;

14 王与七个谋士既然差你去，照你手中神的律法书察问犹太和耶路撒冷的景况，

Ezra
以斯拉记
7:11-28a上

Scene 1 第一幕

¹⁵ and *whereas you are* to carry the silver and gold which the king and his counselors have freely offered to the God of Israel, whose dwelling *is* in Jerusalem;

15 又带金银，就是王和谋士甘心献给住耶路撒冷以色列神的，

Ezra

以斯拉记

7:11-28a上

Scene 1 第一幕

¹⁶ and *whereas* all the silver and gold that you may find in all the province of Babylon, along with the freewill offering of the people and the priests, *are to be* freely offered for the house of their God in Jerusalem—

¹⁶ 并带你在巴比伦全省所得的金银和百姓、祭司乐意献给耶路撒冷他们神殿的礼物，

Ezra

以斯拉记

7:11-28a上

Scene 1 第一幕

17 now therefore, be careful to buy with this money bulls, rams, and lambs, with their grain offerings and their drink offerings, and offer them on the altar of the house of your God in Jerusalem.

17 所以你当用这金银急速买公牛、公绵羊、绵羊羔和同献的素祭奠祭之物，献在耶路撒冷你们神殿的坛上。

Ezra
以斯拉记
7:11-28a上

Scene 1 第一幕

18 And whatever seems good to you and your brethren to do with the rest of the silver and the gold, do it according to the will of your God.

18 剩下的金银，你和你的弟兄看着怎样好，就怎样用，总要遵着你们神的旨意。

Ezra

以斯拉记

7:11-28a上

Scene 1 第一幕

19 Also the articles that are given to you for the service of the house of your God, deliver in full before the God of Jerusalem. **20** And whatever more may be needed for the house of your God, which you may have occasion to provide, pay *for it* from the king's treasury.

19 所交给你神殿中使用的器皿, 你要交在耶路撒冷神面前。20 你神殿里若再有需用的经费, 你可以从王的府库里支取。

Ezra
以斯拉记
7:11-28a上

Scene 1 第一幕

21 And I, even I, Artaxerxes the king, issue a decree to all the treasurers who *are in the region* beyond the River, that whatever Ezra the priest, the scribe of the Law of the God of heaven, may require of you, let it be done diligently,

21 我，亚达薛西王，又降旨于河西的一切库官说：通达天上神律法的文士祭司以斯拉无论向你们要什么，你们要速速地备办，

Ezra
以斯拉记
7:11-28a上

Scene 1 第一幕

22 up to one hundred talents of silver, one hundred kors of wheat, one hundred baths of wine, one hundred baths of oil, and salt without prescribed limit.

22 就是银子直到一百他连得、麦子一百柯珥、酒一百罢特、油一百罢特、盐不计其数，也要给他。

Ezra

以斯拉记

7:11-28a上

Scene 1 第一幕

23 Whatever is commanded by the God of heaven, let it diligently be done for the house of the God of heaven. For why should there be wrath against the realm of the king and his sons?

23 凡天上之神所吩咐的，当为天上神的殿详细办理，为何使愤怒临到王和王众子的国呢？

Ezra
以斯拉记
7:11-28a上

Scene 1 第一幕

24 Also we inform you that it shall not be lawful to impose tax, tribute, or custom on any of the priests, Levites, singers, gatekeepers, Nethinim, or servants of this house of God.

24 我又晓谕你们：至于祭司、利未人、歌唱的、守门的和尼提宁并在神殿当差的人，不可叫他们进贡、交课、纳税。

Ezra
以斯拉记
7:11-28a上

Scene 1 第一幕

25 And you, Ezra, according to your God-given wisdom, set magistrates and judges who may judge all the people who *are in the region* beyond the River, all such as know the laws of your God; and teach those who do not know *them*.

25 以斯拉啊，要照着你神赐你的智慧，将所有明白你神律法的人立为士师、审判官，治理河西的百姓，使他们教训一切不明白神律法的人。

Ezra
以斯拉记
7:11-28a上

Scene 1 第一幕

26 Whoever will not observe the law of your God and the law of the king, let judgment be executed speedily on him, whether *it be* death, or banishment, or confiscation of goods, or imprisonment.

26 凡不遵行你神律法和王命令的人，就当速速定他的罪，或治死，或充军，或抄家，或囚禁。”

Ezra
以斯拉记
7:11-28a上

Ending of scene 1: Ezra's praise

第一幕的结尾：以斯拉的赞美

27 Blessed be the LORD God of our fathers, who has put *such a thing* as this in the king's heart, **to beautify the house of the LORD which is in Jerusalem,**

27 以斯拉说：“耶和华我们列祖的神是应当称颂的！因祂使王起这心意**修饰耶路撒冷耶和华的殿，**

Ezra

以斯拉记

7:11-28a上

Ending of scene 1: Ezra's praise

第一幕的结尾：以斯拉的赞美

**28 and has extended mercy to me
before the king and his
counselors, and before all the
king's mighty princes.**

**28 又在王和谋士并大能的军长面前
施恩于我。**

Ezra

以斯拉记

7:11-28a上

1. God's work of restoring Israel:

神复兴以色列的工作：

(a) Zerubbabel and Jeshua were led to rebuild the physical temple and to restore the offering of sacrifices and worship.

所罗巴伯和耶书亚受引导重建物质的圣殿并恢复献祭和敬拜。

**Summary
and Application**
总结和实行

1. (b) Ezra was led to rebuild the spiritual aspect of the house of God – to teach the laws of God so that the lifestyle of Israel conforms to the words of God.

以斯拉受引导重建神殿的属灵方面——教导神的律法，使以色列人的生活方式符合神的话语。

**Summary
and Application**
总结和实行

1. Therefore, the physical aspect (temple, sacrifices and worship) alone is incomplete. It needs a compatible spiritual aspect (a lifestyle based on God's words).
因此，光有物质方面（圣殿、祭祀和敬拜）是不完全的。需要有相配的属灵方面（以神的话语为基础的生活方式）。

Summary and Application

总结和实行

2. Ezra had prepared his heart to seek the Law of the Lord and to do it.

以斯拉定志考究遵行耶和华的律法。

3. Ezra was a skilled scribe, expert in the words of the commandment of the Lord. May God always have gifted teachers in His church to teach His words.

以斯拉是敏捷的文士，通达耶和华的诫命。愿神在他的教会里一直都有有恩赐的教师来教导他的话语。

Summary and Application

总结和实行

Memory Verse 背诵经节 (31-03-2024)

Ezra 以斯拉记 7:10

For Ezra had prepared his heart to seek the Law of the LORD, and to do *it*, and to teach statutes and ordinances in Israel.

以斯拉定志考究遵行耶和华的律法，
又将律例、典章教训以色列人。